

**Zeitschrift:** Mitteilungen des Statistischen Bureau des Kantons Bern  
**Herausgeber:** Statistisches Bureau des Kantons Bern  
**Band:** - (1955)  
**Heft:** 34

**Artikel:** Die Ergebnisse der Grossratswahlen im Kanton Bern vom 2. Mai 1954  
= Résultat des élections au Grand Conseil du 2. mai 1954  
**Autor:** [s.n.]  
**Kapitel:** 5: Die Parteidisziplin = La discipline des partis  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-850402>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 12.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 5. Die Parteidisziplin

Durch das Proporzsystem werden die Parteien gemäss ihrer Stärke berücksichtigt. Gewählt werden nicht Einzelkandidaten, sondern Parteivertreter. Diese Parteiabhängigkeit der Wähler wird durch zwei Zugeständnisse, die Freiheit in der Benützung der amtlichen, statt der Parteiwahlzettel, und die Möglichkeit der Veränderung der Listen, gemildert.

### a) Ungültige und leere Stimmen

Eine Stimme ist gültig, wenn aus ihr der freie Wille des Stimmberechtigten deutlich ersichtlich ist und wenn der Zettel den geltenden Vorschriften entspricht. Alle anderen Zettel sind ungültig, insbesondere wenn sie leer oder ehrverletzend sind. Einzelne Linien können als ungültig wegfallen, wenn sie nicht vorgeschlagene Namen aufführen.

Wird an Stelle des ausseramtlichen Wahlzettels, der Parteiliste, der neutrale, amtliche Wahlzettel benützt, so wird die Stimmkraft nur soweit ausgewertet, als der Wähler Kandidatennamen einsetzt. Den Parteien werden nur die Linien, die mit Kandidaten ihrer Partei besetzt sind, zugezählt. Die nicht benützten, leer gelassenen Linien fallen als leere Stimmen aus.

Von den 174 792 eingelangten Wahlzetteln mussten 2384 oder 1,36% gestrichen werden (vergl. Tabelle IV). Davon waren 1205 oder 0,69% ungültig und 1179 oder 0,67% waren leer. Für die Wahlgänge seit 1922 sind folgende ungültige und leere Wahlzettel in die Urnen gelegt worden:

## 5. La discipline des partis

Les partis sont pris en considération selon le système proportionnel. Les représentants des partis sont élus et non les candidats. Deux facilités servent à modérer la dépendance des électeurs envers les partis, soit la liberté dans l'usage du bulletin officiel en place du bulletin des partis et la possibilité de modifier les bulletins.

### a) Suffrages non valables et suffrages blancs

Si un bulletin de vote répond aux prescriptions et s'il exprime la libre volonté du votant, le suffrage est valable. Tout les autres bulletins sont nuls, notamment lorsqu'ils sont vides ou diffamatoires. Les lignes qui ne contiennent pas de noms proposés ne sont pas considérées comme valables.

Si un bulletin officiel est utilisé au lieu du bulletin de parti, les noms des candidats inscrits par l'électeur sont seuls comptés et ceci au profit du parti en question. Les lignes vides et non utilisées sont perdues.

Sur 174 792 bulletins déposés (comparer tableau IV), 2384 bulletins ou le 1,36% furent annulés, dont 1205 ou 0,69% étaient non valables et 1179 ou le 0,67% vides.

Lors des élections depuis 1922, les bulletins non valables et vides suivants furent comptés:

| Wahlgang<br>Périodes<br>d'élection | Absolute Zahlen<br>Nombres absolus |                 |       | In % der abgegebenen Wahlzettel<br>En pour-cent des bulletins rentrés |                 |       |
|------------------------------------|------------------------------------|-----------------|-------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|-------|
|                                    | Ungültige<br>Nuls                  | Leere<br>Blancs | Total | Ungültige<br>Nuls                                                     | Leere<br>Blancs | Total |
| 1922                               | 740                                | 1807            | 2457  | 0,57                                                                  | 1,41            | 1,98  |
| 1926                               | 444                                | 816             | 1260  | 0,34                                                                  | 0,62            | 0,96  |
| 1930                               | 353                                | 521             | 874   | 0,28                                                                  | 0,42            | 0,70  |
| 1934                               | 466                                | 855             | 1321  | 0,30                                                                  | 0,55            | 0,85  |
| 1938                               | 555                                | 878             | 1433  | 0,35                                                                  | 0,57            | 0,92  |
| 1942                               | 772                                | 1079            | 1851  | 0,55                                                                  | 0,75            | 1,30  |
| 1946                               | 683                                | 847             | 1530  | 0,42                                                                  | 0,52            | 0,94  |
| 1950                               | 668                                | 1141            | 1809  | 0,38                                                                  | 0,66            | 1,04  |
| 1954                               | 1205                               | 1179            | 2384  | 0,69                                                                  | 0,67            | 1,36  |

Die Zahl der leeren Stimmen hat sich gegenüber 1950 nur unwesentlich verändert.

Als leere Stimmen gingen gemäss Tabelle III, letztes Blatt, verloren.:

Le nombre des bulletins vides a peu changé depuis 1950. La fin du tableau III présente le nombre des suffrages blancs perdus comme suit:

| <i>Wahlgang - Election</i> | <i>Vollwähler - Electeurs</i> | <i>% der Vollwähler - % des électeurs</i> |      |
|----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------|------|
| 1922.....                  | 1498,6                        | =                                         | 1,19 |
| 1926.....                  | 837,4                         | =                                         | 0,65 |
| 1930.....                  | 823,0                         | =                                         | 0,66 |
| 1934.....                  | 1222,0                        | =                                         | 0,80 |
| 1938.....                  | 997,9                         | =                                         | 0,64 |
| 1942.....                  | 1336,5                        | =                                         | 0,95 |
| 1946.....                  | 1317,9                        | =                                         | 0,81 |
| 1950.....                  | 1365,4                        | =                                         | 0,79 |
| 1954.....                  | 1336,8                        | =                                         | 0,78 |

#### *b) Kumulieren und Panaschieren*

Beim Kumulieren wird der einzelne Name zweimal auf dieselbe Liste gesetzt. Panaschieren heisst, die Kandidaten verschiedener Parteien auf derselben Liste mischen. Das Panaschieren schwächt die eigene Partei, für die so viele Stimmen verloren gehen, als Kandidatennamen fremder Parteien auf ihr erscheinen. Die leeren Linien aber zählen derjenigen Partei als Zusatzstimmen, deren Bezeichnung der Wahlzettel trägt. Man kann die Bedeutung des Kumulierens und des Panaschierens nicht für den ganzen Kanton verfolgen, da dies zu weit führen würde.

#### *b) Cumul et panachage*

L'inscription double du nom d'un candidat est appelée cumul. Si des candidats de plusieurs partis figurent sur le même bulletin, c'est du panachage. En panachant, les partis s'affaiblissent en proportion des candidats des autres partis qui figurent sur le bulletin. Les lignes vides représentent des suffrages complémentaires pour le parti dont le bulletin porte le nom. Cela nous mènerait trop loin, si l'on voulait poursuivre l'influence du cumul et du panachage pour tout le canton.

#### *c) Die unveränderten Wahlzettel*

Hingegen sind in den Wahlbüros die unveränderten von den irgendwie veränderten Wahlzetteln zu trennen. Die Zahl der unverändert eingelegten Zettel gilt als Ausdruck der Parteidisziplin. Nach Wahlkreisen geordnet ergibt sich 1954 folgendes Bild:

#### *c) Les bulletins non modifiés*

Toutefois, dans les bureaux de vote, les bulletins non modifiés sont séparés des autres. Les bulletins sans modifications peuvent être considérés comme preuve de discipline à l'égard du parti. Rangés selon les cercles électoraux, ils se présentent pour 1954 dans la proportion suivante:

| Wahlkreis<br>Cercle électoral | Zahl der Wahlzettel<br>Nombre des bulletins |                                            |      | Wahlkreis<br>Cercle électoral | Zahl der Wahlzettel<br>Nombre des bulletins |                                            |                  |
|-------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|------|-------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------|
|                               | gültige<br>valables                         | davon<br>unveränderte<br>dont non modifiés |      |                               | gültige<br>valables                         | davon<br>unveränderte<br>dont non modifiés |                  |
|                               |                                             | absolut<br>absolu                          | %    |                               |                                             | absolut<br>absolu                          | %                |
| 1. Laufen .....               | 2 772                                       | 1 868                                      | 67,4 | 15. Bern-Land .....           | 10 680                                      | 5626                                       | 52,7             |
| 2. Nidau .....                | 3 594                                       | 2 416                                      | 67,2 | 16. Wangen .....              | 4 869                                       | 2554                                       | 52,5             |
| 3. Laupen .....               | 2 218                                       | 1 491                                      | 67,2 | 17. Burgdorf .....            | 8 594                                       | 4297                                       | 50,0             |
| 4. Franches-Montagnes.        | 2 078                                       | 1 383                                      | 66,5 | 18. Courtelary .....          | 5 045                                       | 2381                                       | 47,2             |
| 5. Oberhasli .....            | 1 836                                       | 1 192                                      | 64,9 | 19. Konolfingen .....         | 8 268                                       | 3853                                       | 46,6             |
| 6. Fraubrunnen .....          | 4 323                                       | 2 756                                      | 63,8 | 20. Seftigen .....            | 5 573                                       | 2540                                       | 45,6             |
| 7. Moutier .....              | 5 839                                       | 3 719                                      | 63,7 | 21. Signau .....              | 5 954                                       | 2602                                       | 43,7             |
| 8. Bern-Stadt .....           | 27 454                                      | 17 282                                     | 62,9 | 22. Thun .....                | 12 978                                      | 5641                                       | 43,5             |
| 9. Delémont .....             | 5 303                                       | 3 148                                      | 59,4 | 23. Aarwangen .....           | 8 106                                       | 3423                                       | 42,2             |
| 10. Büren .....               | 3 608                                       | 2 130                                      | 59,0 | 24. Nidarsimmental ....       | 3 046                                       | 1207                                       | 39,6             |
| 11. Trachselwald .....        | 5 270                                       | 3 097                                      | 58,8 | 25. Interlaken .....          | 6 818                                       | 2476                                       | 36,3             |
| 12. Aarberg .....             | 4 560                                       | 2 624                                      | 57,5 | 26. Schwarzenburg .....       | 1 917                                       | 674                                        | 35,2             |
| 13. Porrentruy .....          | 6 677                                       | 3 820                                      | 57,2 | 27. Frutigen .....            | 3 352                                       | 698                                        | 20,8             |
| 14. Biel .....                | 8 890                                       | 5 072                                      | 57,1 | 28. Obersimmental .....       | 1 840                                       | 335                                        | 18,2             |
|                               |                                             |                                            |      | 29. La Neuveville .....       | 946                                         | 1) <sup>1)</sup>                           | 1) <sup>1)</sup> |

<sup>1)</sup> Es fehlen einige Formulare – Manquent quelques formulaires

In nur ungefähr der Hälfte der untersuchten Wahlkreise überwiegen die unveränderten Wahlzettel. Im allgemeinen wird vom Recht der Änderung lebhaft Gebrauch gemacht. Es ist jedoch zu beachten, dass die Veränderung mehr oder weniger im Parteiinteresse liegen kann; wenn innerhalb der Parteikandidaten eine oder mehrere Kumulationen vorgenommen werden, so schadet dies der Partei nicht, sondern den nicht kumulierten Kandidaten.

Bei den vier grössten Parteien prüfen wir in den verschiedenen Wahlkreisen nach, wieviele Parteistimmen aus den unveränderten Listen stammen. Die Parteitreue im Sinne des Einlegens unveränderter Listen schwankt von Amt zu Amt. Sie hängt offenbar stark mit den im Wahlkreis verfügbaren Kandidaten der verschiedenen Parteien zusammen:

Prozentanteil der Parteistimmenzahl aus unveränderten Wahlzetteln:

Les bulletins non modifiés prédominent dans environ la moitié des cercles électoraux vérifiés. En général, le droit de modifier les bulletins est fréquemment utilisé. Toutefois, si un ou plusieurs des candidats du même parti sont cumulés, le parti ne subit aucun préjudice, mais bien les candidats non cumulés.

Pour les quatre partis les plus importants, nous avons relevé le nombre des suffrages provenant de bulletins non modifiés dans les différents cercles électoraux. La fidélité au parti diffère de district en district en tant qu'elle ressort des bulletins non modifiés. Elle dépend probablement des candidats à disposition dans chaque cercle électoral.

Nombre des suffrages de parti provenant des bulletins non modifiés en pour-cent du total des suffrages de parti:

| Bauern-, Gewerbe- und<br>Bürgerpartei<br>Parti des paysans, artisans<br>et bourgeois % | Sozialdemokratische<br>Partei<br>Parti socialiste % | Freisinnig-demokratische<br>Partei<br>Parti radical-démocratique % | Katholische Volkspartei<br>Parti démocratique-<br>catholique % |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Franches-Montagnes 82,5                                                                | Obersimmental 89,9                                  | Oberhasli 80,6                                                     | Laufen 71,8                                                    |
| Moutier 69,6                                                                           | Laupen 89,8                                         | Fraubrunnen 79,1                                                   | Franches-Mont. 71,6                                            |
| Oberhasli 66,8                                                                         | Laufen 83,8                                         | Trachselwald 66,7                                                  | Porrentruy 67,7                                                |
| Laupen 60,2                                                                            | Fraubrunnen 83,3                                    | Nidau 60,1                                                         | Bern-Stadt 63,8                                                |
| Nidau 59,9                                                                             | Aarberg 77,1                                        | Büren 58,2                                                         | Delémont 57,7                                                  |
| Trachselwald 58,4                                                                      | Nidau 76,3                                          | Biel (Parti national<br>romand) 56,8                               | Moutier 54,9                                                   |
| Delémont 56,6                                                                          | Moutier 75,4                                        | Bern-Stadt 56,1                                                    |                                                                |
| Courtelary 54,7                                                                        | Bern-Land 73,9                                      | Niedersimmental 55,6                                               |                                                                |
| Thun-Stadt 53,0                                                                        | Signau 73,3                                         | Bern-Land 55,1                                                     |                                                                |
| Büren 52,5                                                                             | Bern-Stadt 70,8                                     | Delémont 54,1                                                      |                                                                |
| Bern-Stadt 51,7                                                                        | Burgdorf 70,6                                       | Franches-Montagnes 53,0                                            |                                                                |
| Porrentruy 49,2                                                                        | Wangen 69,1                                         | Biel (Freisinnig-demokra-<br>tische Partei) 52,9                   |                                                                |
| Fraubrunnen 46,8                                                                       | Delémont 67,8                                       | Burgdorf 46,6                                                      |                                                                |
| Bern-Land (Köniz<br>und Oberbalm) 46,5                                                 | Porrentruy 66,8                                     | Moutier 46,5                                                       |                                                                |
| Wangen 46,3                                                                            | Büren 66,7                                          | Porrentruy 46,2                                                    |                                                                |
| Biel 45,9                                                                              | Konolfingen 66,7                                    | Thun 44,9                                                          |                                                                |
| Aarberg 45,1                                                                           | Thun-Stadt 65,5                                     | Laufen 44,7                                                        |                                                                |
| Konolfingen 42,2                                                                       | Courtelary 65,0                                     | Aarwangen 41,4                                                     |                                                                |
| Schwarzenburg<br>(untere Gemeinden) 40,1                                               | Biel (Parti<br>socialiste) 64,8                     |                                                                    |                                                                |
| Seftigen 39,1                                                                          | Biel (Soz. Partei) 60,6                             | Seftigen 41,1                                                      |                                                                |
| Signau 37,9                                                                            | Seftigen 60,2                                       | Signau 37,0                                                        |                                                                |
| Interlaken 34,5                                                                        | Oberhasli 58,4                                      | Wangen 32,6                                                        |                                                                |
| Niedersimmental 33,4                                                                   | Trachselwald 58,3                                   | Konolfingen 32,3                                                   |                                                                |
| Burgdorf 31,8                                                                          | Aarwangen 53,8                                      | Courtelary 26,3                                                    |                                                                |
| Aarwangen 31,5                                                                         | Schwarzenburg 52,5                                  | Interlaken 21,7                                                    |                                                                |
| Bern-Land 26,3                                                                         | Niedersimmental 51,9                                | Frutigen 20,9                                                      |                                                                |
| (Bolligen usw.)                                                                        |                                                     |                                                                    |                                                                |
| Thun-Land 24,0                                                                         | Thun-Land 48,8                                      |                                                                    |                                                                |
| Schwarzenburg<br>(obere Gemeinden) 20,0                                                | Interlaken 46,2                                     |                                                                    |                                                                |
| Frutigen 17,2                                                                          | Frutigen 31,9                                       |                                                                    |                                                                |
| Obersimmental (Boltigen-<br>Zweisimmen) 11,7                                           |                                                     |                                                                    |                                                                |
| Obersimmental<br>(St. Stephan-Lenk) 7,9                                                |                                                     |                                                                    |                                                                |

## 6. Die Zuteilung der Mandate

Die Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei stellt mit ihren 81 Vertretern wiederum die grösste Fraktion des Parlamentes. Einen ausgesprochenen Rückgang verzeichnet der Landesring der Unabhängigen, dessen Vertreterzahl von vier auf einen im jetzigen Rat zusammenschmolz. Auf Grund der abgegebenen Partei- und Zusatzstimmen erhielten die Parteien folgende Anzahl Mandate:

## 6. La répartition des mandats

Dans notre Parlement, le parti des paysans, artisans et bourgeois, avec 81 représentants, constitue de nouveau la plus grande fraction. Pour l'Alliance des indépendants, on constate une réduction considérable, car le nombre de ses députés est réduit de quatre à un. Suivant le nombre des suffrages de partis ainsi que des suffrages complémentaires, les partis obtinrent les mandats suivants: